



# A PIAZZETTA

INFORMAZIONE CORSA, AZIUME È SCHERZU - #21 - VERANU 2015

0€  
00



CI LA FEREMU À SALVÀ  
QUALCOSA IN STU PAESE ?

# SOS CORSICA

## U BISLINGUISIMU IN BASTIA

Sò ghjunti i primi pannelli bislingui... è si ne sò occupati subbitu i magagnoni nant'à a tela. Di sti dui, qualesu preferite ?



(muntagiu FB di Dumenica Fumaroli)

## INFINE UNA BONA NUTIZIA ?

« *Le Préfet veut en finir avec les constructions illégales* ». U prefettu-demolition man ùn si trova micca in Corsica, ma in u Var...

### Les villas illégales sur liste noire



## LE PEUPLE DU JET SKI

In a categoria « *d'un paradisu n'avemu fattu un scumpientu* », eccu l'avisu di Marcu Biancarelli (in Le Nouvel Observateur) : « *Je ne comprends pas comment les gens peuvent venir dans des endroits comme Porto-Vecchio ! C'est moche, on ne peut pas respirer* ». Hè detta.



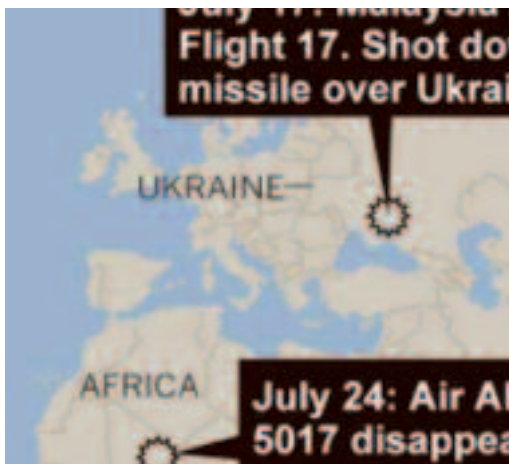
## RAFFARIN À PRUPOSITU DI E SCRUCUNERIE DI SARKOZY

« *Les affaires, c'est comme dans le football. On peut toucher le ballon avec la main. L'essentiel, c'est que l'arbitre ne le voie pas.* » Hè u giornale Le Point chì cita l'anzianu primu ministru.



## U LOS ANGELES TIMES CACCIA A FRANCIA

Un primu passu versu a ricunniscenza internaziunale. In una di e so carte, u giornale americanu Los Angeles Times sfassa a Francia, ma lascia a Corsica.



## INNÒ, ÒN CI VULIA À CUSTRUISCE QUI...

In francese si dice « la crue », in corsu porta parechji nomi : **l'empifondu, a fiumara, a piena...** È tutti l'anni quand'ellu piove, ci stunemu di vedela vultà. Purtantu l'antichi a sapianu. A memoria di u territoriu si perde è ci fermanu i nomi di lochi.

**E Canne** : (francizatu in « Les Cannes »), in francese « roseaux ». Truvate logicu d'andà à mette case in un locu induve criscianu e canne ? Listessu affare per Cannelu, Cannicciu.

**Padula, Padulella, Padulone, E Padule...** o puru « Les Padules » : tutti sti nomi dicenu ch'è no simu in una padula, vale à dì in francese un « marais ». Bon'idea di mettecce case quì dinù. Vale dinù per **stagnu**, stagnolu o stagnone.



## HÈ DETTA !

U Fronte hà cappiatu l'arme ma Gérard Darmon vole turnà à piglialle. In un'intervista à Télé Poche hà dichjaratu chì quì : « *Les maisons n'explorent pas gratuitement (...) Il y a eu plusieurs avertissements en amont (...) c'est ce qui fait que les Corses ont préservé la beauté de leur littoral. Ils ont fait la nique à tous ces porcs de promoteurs qui voulaient les défigurer. (...) Non seulement je peux comprendre, mais ça me fait jubiler* ».

Si vede ch'ellu face una stonda ch'ellu ùn hà più vistu u liturale purtivelyjacciu o quellu balaninu...



**Pantànu, Fangu, Fanga...** : s'ellu ci hè u pantànu o a fanga (francese « boue »), è ch'ella ci hè l'acqua.

**Fiume, fuminale** : In fondu di e valle, i fuminali à certi mumentu parenu mansi. Ma attenti chì basta una volta per discità un fiume seccu è trasfurmalla in fiume scatinatu.

## A CORSICA HÈ A REGIONE DI FRANCIA INDUVE SI CAMPA U PIÙ MALE

Hè l'OCDE (Organisation de coopération et développement économiques) chì a dice.

Sò l'assassinii chì facenu calà a nota, ma dinù i rivenuti (bassi), l'accessu à l'allogiu (difficile) è à l'impieghi (pochi) l'educazione (a Corsica hè a prima di Francia pè a giuventù chì sorte di scola senza diplomu è l'ultima per i giovani chì facenu i studii superiori).

S'ellu ci face piacè di vede chì l'OCDE dice à a ghjente d'un vene micca à stallassi in Corsica, hè u segnu d'un paese in rovina nant'à u pianu suciale.

A sola suluzione, hè ch'ellu ci vole à metteci di più educazione, cultura, ambu... è ùn parlà micca solu in termine di « développement » destruttore d'identità è d'ambu. Serà pussibile ?



## HÈ ESCIUTU

Truvate ch'elli mancanu i libri in corsu per i giovani ? L'AFC Umani hà lanciatu un prugramma di traduzione di libri per a ghjuventù. Di dicembre scorsu hè esciutu « 35 chilò di speranza », adattazione in corsu di u libru d'Anna Gavaldà. U travagliu hè statu fattu da una squadra di liceani di Giocante è di cullegianti di Simon-Jean Vinciguerra. Si ponu felicità ! Si pò cumprallu in linea : [afcumani.org](http://afcumani.org)

## CICCONA CHÌ CANTA È CHÌ SONA

U ghitaristu d'ACDC nant'à a strada di l'infernu Malcolm Young, fundatore cù u so fratellu d u gruppu miticu hà piantatu a so carriera per via di « dimenza ». Hè ufficialmente scimitu è tontu da ligà. Ma u gruppu hà dichjaratu ch'ellu cuntinuvava di girandulà.



## DA I RUMANI À E RUMENZULE

Da u fondu di ste vitture sgangherate, vinti secul di storia vi fideghjanu...



In stu ritrattu, si piatta una città antica chì hà più di 2000 anni, una chjesa rumanica di u XIIIu seculu, è tutta a cunneria di a nostra sucetà oghjinca.

## RIHANNA IN CORSICA IN QUAD

Più di 54% di i lettori di A Piazzetta anu rispostu ch'elli si n'infuttianu completamente di a venuta di Rihanna è Jay-Z (ch'ellu ùn ci vole micca à cunfonde cun Jean-Jean-Z) in Balagna st'estate. Ùn ne parleremu micca dunque.



## IN PIAGHJA, U MARE SI MANGHJA U LITURALE... È NUNDA U SI PÒ PARÀ

Parechji sistemi sò stati pruvati per impedisce u mare di runzicassi u liturale : « bigs bags », « tubes geotextiles »... è ùn ci hè nunda à fà. Impussibile d'impedisce a natura di piglià a suprana.

Una paghjella dice :

*« Quandu lu primu battellu  
cullerà per San Petrone  
È chì l'acqua di lu mare  
Cuprerà Rusiu è Erone  
Tandu t'abbanduneraghju  
A mio cara Nazione »*

Un'altra face :

*« Quandu lu primu battellu  
Cullerà per la Rasgina  
Chì u paese di la Mazzola  
Serà portu di marina  
Tandu t'abbanduneraghju  
O la mio perla turchina ».*

Bon ebbèh, hè u principiu.



ritratti : ulevante.fr

# Up and Down



**Vincent Perez.** L'attore era in Carghese per un turnagiu è hà datu e so impressioni nant'à i Corsi in Télé 7 Jours : « Les villageois ont été adorables. Certains m'offraient des cadeaux dans la rue, du fromage, de la coppa... Leur générosité m'a bouleversé. Je suis rentré de Corse transformé ». Trasfurmatu in chè, ùn si sà. Forse in lonzu.



**The Corsica Sound.** Quandu unepochi di l'antichi membri di I Cantelli si

rimettenu à sunà trà d'elli, hè sempre bè. U rock nustale ùn hè ancu cumpletamente mortu. Da stà à sente nant'à [thecorsicasound.com](http://thecorsicasound.com)



**Marcel Francisci.** Di modu seriu, hà cupiatu a mossa

#BringBackOurGirls pè prutestà contr'à a chjusura di u so circulu di ghjochi. Apparagunà l'arrubecciu di 200 liceane (siguramente maltrattate è furzate) à a so sorte, ci vulia à falla. È ùn si vergogna mancu.



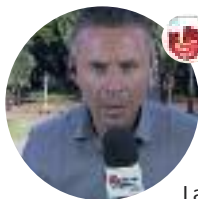
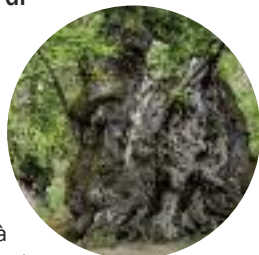
**Capital.** L'hà detta u giornale Capital in un nùmeru pupulistu nant'à « les privilégiés de la République » : « la Corse coûte 12 euros par ménage français ».

Vi demu i vostri 12€ è ci date a pace, vi và ?



**U castagnu di U Pianellu.**

Per una volta ch'ellu ci hè un Corsu vince qualcosa, hè un arburu. Hè vechju (trà 800 è 1000 anni, quantunque), hè appena rusticu, è hà vintu u concursu di l'ONF di l'arburu di l'annu.



**Olivier Tallaron.** Giurnalistu di Canal+ è... cunsigliu di u PSG. Nanz'à a partita Bastia – PSG, hè andatu à dumandà à Ghislain Printant chì saria a so tàttica, è hè andatu à dilla subbitu à

Laurent Blanc. Malignu, l'intrenore bastiacciu l'hà cappiatu una bugia. Ma l'affare ùn hè micca piaciutu à Printant, è hà fattu un scandalu.



**Apodi.** De Souza Alves Luiz Djalisson, dettu « Apodi » (27 anni) firmerà cumu unu di i ghjucadori i più ràpidi di a storia di u Sporting (da u 10 lugliu à u 30 lugliu 2014).



**Jean-Luc Mélenchon.** Aviamu dettu « pas d'amalgames » o Jean-Luc ! •

# L'ORRORE DI U MESE



In Prupia si custruisce ciò chì si facia di peghju nant'à a costa spagnola in l'anni ottanta. Fora chì in Spagna anu capitu (30 anni dopu) ch'ellu era troppu. Ma cumu in Corsica i nostri eletti anu 30 anni di ritardu nant'à ciò ch'ellu si face di peghju...

## Top di i nomi struppiati

### Casamatchòl dans le Gnòl

L'épica di a Santa di Niolu face sempre male à l'arechje quand'ellu si tratta di i nomi di lochi in i media.

### Lavazinne

S'ella ùn hè in Casamatchòl, serà in Lavazinne.

### Le sommet de L'Aincüdinne

Povera Alcludina, diventata in francese « L'Aincüdinne ».

### Portaux Paule

Tandu, sta bella marina di u Valincu si chjamava Porti Poddu, diventata dopu Porto Polo, per finisce in Portaux Paule.

### Laurette

Cunnisciate à Loretu di Casinca ? Ebbh oghje, ci vole à di Laurette.

### Le Naib'

Tempi fà, c'era u Nebbiu.

### Calaindzanne

Poveru Calinzana...

## A parolla di u mese

**Gontexte** : Inseme di e circustanze intornu à un fattu.

« *tout le monde sait comment ça se passe en Corse* »

Paul-Georges Ntep - Rennes (Canal+)

« *on connaît le contexte ici, c'est toujours particulier* »

Jean Calvé - Caen (France 3)

« *l'arbitre est mis sous pression pendant la mi-temps, congratulé à la fin, c'est vraiment une ambiance désagréable. Pendant tout le match, nous avons été agressés verbalement pas le banc adverse. Vraiment détestable comme ambiance* »

Frédéric Reculeau -

Intrenore Luçon (Ouest France)

« *L'objectif ici c'est de finir à dix. Parce qu'en Corse trois fois sur quatre les adversaires finissent à dix (...) on a l'impression que les arbitres quand ils viennent ici... voilà quoi. C'est pas d'aujourd'hui et à mon avis ça va continuer comme ça.* »

Stéphane Moulin - Intrenore Angers

« *il y a le contexte qui a fait que, personnellement, je n'ai pas pris de plaisir à jouer. Pour tirer un corner, il faut une armée derrière... Pour moi, à un moment, c'est devenu du n'importe quoi.* »

Sylvain Armand (Rennes)

A CORSICA SALVATICA solu  
pè 599€ T.T.C.



# SOS Corsica

u paese induve ci hè tuttu à salvà

« Souvent conquise, jamais soumise » dicia quellu. Mai sottumessa, veramente ? Purtantu, pare chì tuttu ciò chì face l'originalità di a Corsica parti in pisticciuli. Ci si pare d'esse i più forti, i tercani di l'identità, ma l'uniformizazione, a cunsumazione à buzeffu si ne portanu tuttu. Femu puru i conti. Eccu a « to-do list » di e cose da salvà in stu paese. Ci hè u travagliu. È ùn vale a pena d'aspettà tuttu da u statu, da a CTC o da u merre. Ognunu pò fà agisce è purtà a so petra.

## Salvà u liturale

Cumu serà chì i Corsi ùn anu ancu capitu chì ciò attirava i turisti ind'è noi, era a so natura priservata ? À u ritimu induv'ellu si custruisce in a regione di Portivechju, in Balagna, in Piaghja, da quì à pocu averemu richjappatu a Costa d'Azuru.

## Salvà a lingua

Per l'Unesco hè « in perìculu di morte ». I Corsi dicenu ch'elli ci sò attaccati (90% sò per u bislinguisimu), ma ùn u trasmettenu più. Menu di 10% l'amparanu à i so figlioli, in casa. U sistema d'insignamentu di u corsu tocca e so limite (3% di i liceani facenu corsu) è a Francia ùn tene contu di i voti di l'assemblea di Corsica nant'à a cuufficialità.



## Salvà i castagni, e palme, l'alivi...

U cynips si manghja u nostru castagnetu. U pinzachu rossu\* si manghja e palme, chì anu da smarrisce di u paisaghju corsu. A xylella fastidiosa, s'ella ghjunghje, si manghjerà tutti l'arburi fruttiferi, à cummencià per l'alivi.

\* *charançon rouge*

## Salvà u nostru patrimoniu

Quantu siti archeologichi à l'abandonu ? Quantu torre, chjese, cappelle, case è pagliaghji da prutege è sa salvà ?

## Salvà l'altore è a muvra

I dui animali mitichi di a Corsica si ne vanu di male. E cagione sò parechje. A prima hè forse chì st'animali sò... troppu stuzzicati. Ci hè troppu mondu in muntagna è anu bisognu ch'è no i lascimu appena soli.



## Salvà a paghjella

L'Unesco s'inchietta di a sorte a paghjella. Ci la feremu à salvà omancu quessa ?

## Salvà u nostru mare

Eh iè, anch'ellu hè minacciatu. Privatizzazione di u duminiu publicu, di l'accessi, mullizzu lampatu in l'acqua, frequentazione troppu forte di certi lochi l'estate. Si ne parla pocu, ma ci la femu à stirpà ancu u nostru mare. Et qui on est ?



## Salvà l'architettura tradizionale

Chì ci hè di megliu ch'è una bella casa cù u so tettu di teghje rosse, u so stile pruvenzale è u so scialbu giallu pè arruinà un paese ? « Guerre ouverte contre les enlaidisseurs », scriveva Kyrn in u 1975. Quarant'anni dopu, avemu persu ancu sta guerra.

## Salvà a muntagna

2000 persone à ghjornu l'estate à i laghi di Melu è di Ninu. Piste, 4x4, quad è mottò in ogni locu. Ma a muntagna hè un ambiu particolare, delicatu assai. Attenzione quì dinù à a surfrequentazione... Deve firmà un locu di pasturalisimu dinù, micca solu di turisimu è d'attività spurtive.

## Salvà u rock nustrale

Ci sò stati Zia Devota, I Varans, I Cantelli, Erin, I Sumeri Castrati, L'Altru Latu, Novi, Noi. È avà... ci ferma pocu affare. Rockers nustrali, discitatevi. Come on !

Illustrazioni : Boemiana wmaker.net/boemiana  
A cuprèndula hè l'opera di Lisandru Ristorcelli.

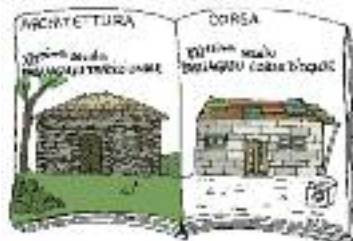
## Salvà i nostri nomi di lochi



Erbalounga, Portitche, Portovèque è Portopol, Farinol è le Fiumitchicol, Proprienne, Boc-au-gnâne è Calainzanne, Bastéligatch, Figadj è Massinadj, Borgaux et le Rontondaux, Vénacaux et Rusiaux. Simu belli.

## Salvà u nostru paisaghju

Avete un paese ? Bon. Cuntate avà u nùmeru di case minacciate da l'indivisione, chì sò abbandunate o chì si ne falanu. Eccu, ci site.



## Salvà e nostre capre, e nostre ape

Ùn ridite micca, ci hè ancu a razza di a capra corsa chì ùn si porta tantu bè. In quant'à l'ape, smarriscenu. Trenta per centu di produzione di mele in menu quist'annu.

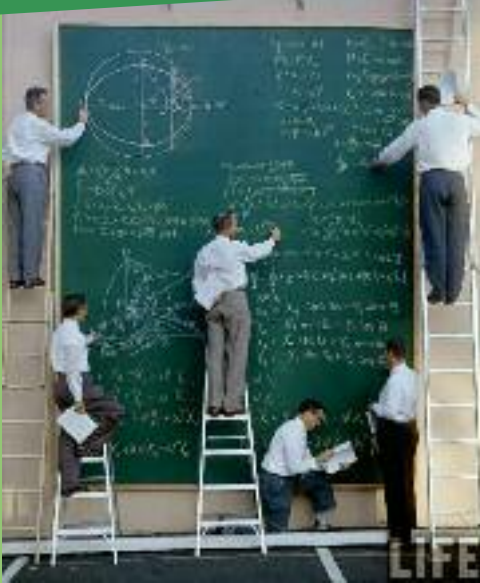


## Salvacci da a folklorizzazione

L'identità corsa oghje, chì hè ? Fà sventulà a bandera corsa, sustene u Sporting è mette l'appiccatoghju cù a testa di moru nant'à a vittura, mette a so turnata à u comptoir ? Basterà ?

► È si puderia cuntinuvà assai cusì. Dibattite nant'à [apiazzetta.com](http://apiazzetta.com) •

## Territoriale 2015



Eccu, avà ci vidimu assai più chjaru in l'allianze pulitiche pussibile. •

## Serà ozzincu Dark Vador ?

lè, ùn ci hè dubbitu. Hè ellu in disegnu nant'à e buttiglie. S'è vo cruciate un tippu chì si spasseghja tuttu di neru vestutu pè e strette di Pedicroce, di E Piazzole, A Munacia o Carchetu, hè normale. •



## Ch'hà da diventà Bosetti ?

montagiu : U Quercitacciu



**2015.** Oghje, Alex Bosetti hà 22 anni è hè attaccante à l'OGC Nice. Più ch'è pè e so qualità di ghjucadore, s'hè fattu cunnosce pè u so gestu di dispettu pè e vittime di a catastrofa di Furiani durante una partita trà Bastia è Nizza. È dinù per i so tatuasgi d'Albert Spaggiari è di Jacques Médecin. A glassa.

**2020.** Ghjoca in parehji clubs, senza riescita : Niort, Châteauroux, Laval. Hè imprestatu durante 6 mesi à Fréjus-St Raphaël. Fiasca u so trasferimentu in un club pulnese di seconda divisione è decide di piantà quì. U « remplaçant du remplaçant » arresta a so carriera.

**2030.** Si face un tatuasgiu di Julien Lepers è partecipeghja à un ghjocu di real tv nant'à NT1 : « Les Anges de la téléralité contre les Ch'tis à Charleville-Mézières », cun Dick Rivers, Julien Courbet, Lova Moor, Laurent Ruquier è Marcel Francisci.

**2040.** À 47 anni, tuttu u mondu s'hè scurdatu d'ellu. S'hè fattu un tatuasgiu di Philippe Gildas è apre una discuteca in a banlieue di Draguignan. Ma ùn viaghja micca è prova di fà una scrucconeria cun l'assicuranza. Arruinatu è circatu da a pulizza, face cum'è Jacques Médecin è fughje in Uruguay per una magaziu di kebabs in Punta del Este. •

# Dizziunariu DI FRANCORSU



**ABAMBANÉ :** stancu, sturdulitu, abbagliulatu. « *J'ai regardé la saison 2 de Gaimeuftrône toute la nuit, je suis abambané ce matin* ».

**S'ABOUTIER :** Fà qualcosa di malvoglia. « *Bouh maintenant on va encore s'aboutier deux heures de maths* » o « *on va encore s'aboutier la faccia de Cyril Hanouna ? Aiò change-moi de chaîne !* »

**S'AFFAQUER :** Mustrassi, fassi vede, vene. « *on te voit jamais ! Tu t'affaques quand ?* »

**ANTIAQUER :** Mette un pichju, un colpu chì sforma o rompe qualcosa. « *Dimanche sur le parking de Gifi on m'a antiaqué la voiture* ». Vale dinù per una sborgna. « *Hier soir on s'est antiaqué au Malibu comme des mangoles* ».

**CHAQUER :** Hà parechji sensi. Cum'è dà, manghjà. Esempiu : « *on va se chaquer une glace ?* » o « *ce cughjone, il s'est chaqué une bouteille de pastis* ». Ma hà dinù u sensu di « dà » : « *il m'a parlé mal, alors je lui ai chaqué qu'il avait qu'à rentrer chez lui s'il était pas content* ». Variante viulente : « *je lui ai chaqué une rousté* ».

**CHTIOQUER :** Mettre. « *je lui ai chtioqué une cabade* » o « *qui c'est qui chtioque la terza?* » o « *bouh le but qu'il a chtioqué Cissé ! Ah non c'est pas lui qui a marqué* » o ancu « *on va chtioquer un pezzu de bois pour que le girobroyeur il s'allume* ».

**S'ENFIQUER :** esse curiosu, esse ambiziosu o arrivistu. « *Celui là alors comme il s'enfique ! À chaque élection il s'enfique sur la liste* ».

**FIQUER :** Entre, fà entre « *il faut fiquer un clou pour que ça tienne* » o « *si tu vas au match je me fique en voiture avec toi* ».

**GOFF :** cuntrariu di bellu. Spessu adupratu in a formula « *bouh comme il (elle) est goff* »

**GUITSE :** Da a parolla « guizzu », ratatiné, ridé, flétri. Si pò impiegà à prupositu d'una persona di poca qualità : « *ce Jean-Jacques Panunzi, comme il est guizzu !* »

**KANTAMÉ :** Vole di « quant'à mè », in u sensu di « chì pò fà ». Esempiu : « *et kantamé si je roule sans permis ! Les flics ils vont rien me dire nan ?* » Ma i flicchi ùn sò micca di u listessu avisu.

**MBEUH :** Parolla chì vole di « ùn sò micca, a to quistione mi lascia veramente senza voce. »

**SGOUBER :** travaglià assai « *bouh il est arrivé un nouveau chef au boulot, il nous fait sgouber en ce moment ! Mais on va le calmer.* »

**SCUZZULER :** agità energicamente qualcosa o una persona. Se faire scuzzuler : fassi mughjà. « *il a été convoqué par le proviseur, il s'est fait scuzzuler* ».

**STUMAGUER :** esse disgustatu da qualcosa o da qualchissia. Esempiu « *bouh comme il me stumague celui là* ». •

# Cugnomi di i paesi di u Nebbiu



À ogni paese, u so cugnome scherzosu. Quandu sò stati dati, da quale è perchè ùn si sà. Certe volte ùn si capisce micca u sensu. Ma sò a prova chì dapoi sempre, i Corsi anu purtatu un sguardu scherzosu nant'à elli.



**U** Nebbiu si scumpartia à l'Età di Mezu in sette pieve : Ròsulu, Bivincu, San Quilicu, Santu Petru Vechju è a pieve di Nebbiu (ingiru à San Fiorenzu).

## **Barbaghju.**

Barbaghjacci stradaghjoli o stoghjabarba. « Stradaghjoli » in u sensu di vagabondi, circataghji. « Stoghjabarba » hè un ghjocu di parolle cun

l'elementu «barba» di barbaghjacci ; stughjà = asciuvà, da e parti di Bastia è u Nebbiu. À sapè si «stughjassi a barba» vole di qualcosa, esse bruttu o pulitu ? Ùn si sà.

## **Ferringule.**

Ferringulesi gattivi arnesi, o manghjacalvesi, o cipullai, o pignulai. Facianu o vindianu e pignule (stuvigli di terra o di tigliu, testi, tiani ecc... in francese « poteries »).

## **Oletta.**

Olittesi settegunnelle. « Sette rote » vole di ch'elli cambiavanu spessu d'avisu, d'opinione.

## **Olmeta.**

Olmitesi scapafiche. Tagliavanu e fiche, l'arburi ma perchè ? Per pigliassi a frutta ? Ùn si sà.

## **Patrimoniu.**

Patrimuninchi arubaboi o buiatteri.

**San Fiurenzu.**

**Sanfiurenzinchi granuchjaghji,** spellagranochje. Perchè u paese si trova in una regione paludosa induve ci sò e granochje è chì l'abitanti di sti lochi sò reputati manghjà st'animali.

**U Poghju d'Oletta.**

**Pughjulacci currihjulini,** facianu i curghjoli i currihjoli = e cinte in coghju.

**Vallecalle.**

**Vallecalleesi arubacampane.**

**A Pieve.**

**Piuvitani cudanelli,** maligni cum'è a volpe (chjamata Cudanella per via di a so coda).

**Sorù.**

**Suriacci capitonti**

**Rapale.**

**Rapalinchi fumiconi** o tagliaschinchi. Fumicuti forse in u sensu di pretensinuti ? Tagliaschinchi serà cum'è «coupe-jarrets» in francese, vale à dì taglià l'anche à a ghjente per arrubballi.

**Santu Petru.**

**Santupetracci scornaboi**

**San Gavinu.**

**Sangavinacci zinzirinzi,** per di « sunadori di violinu ».

**Muratu.**

**Muratinchi pulendoni.**

**Rutali.**

**Rutalacci balluttoni,** cuccai = manghjadori di cucchi ? o i chjappanu ? i vendenu ? •



100% UTILE 100% LOCALE  
**ÉPARGNE**  
100% CORSE

**E profitta  
à a Corsica !**

A FUNDAZIONE SUSTENE  
A PIAZZETTA



[www.ca-corse.fr](http://www.ca-corse.fr)



CA CORSE - BANQUE ET ASSURANCES - 100% UTILE 100% LOCALE - 100% ÉPARGNE 100% CORSE - A FUNDAZIONE SUSTENE A PIAZZETTA

u disegnu di Lawra • <http://lawra.fr>



## Nant'à internet



**apiazzetta.com**  
2500 visitatori à ghjornu



17 800 fans



8 500 followers  
@apiazzetta

Avete l'appli ?



Site digià 20 000 !  
(iPhone, iPad,  
Android, WP7)

A **Piazzetta** hè un giurnale gràtisi ch' esce tutti i trè mesi, publicatu grazie à u premiu Ghjovani in Mossa, l'Università di Corsica, a Corsica Ferries è a Fundazione di Corsica. I soldi raccolti da e pubblicità è da l'aiuti ci permettenu di pagà unicamente l'impressione di stu giornalettu.

Hè editatu da :  
L'associu Lingua Scritta -  
1, carrughju Canònicu Bartoli -  
20200 Bastia  
Hè statu stampatu in Corsica à  
15 000 esemplarii.  
Stamperia AZ Diffusion - Erbaghjolu  
- 20600 Bastia  
Capiredattore : PPC - Redazione :  
PPC, AZ, MTG - Infograffista : PFC,  
FR, VB - Macchetta : PFC, VB  
Cuprendula : Lisandru Ristorcelli  
ISSN : 2101-9193 -  
www.apiazzetta.com

Ringraziamu à l'Unione Corsa d'Antibes per u so aiutu.

Per avè a vostra pubblicità in  
u giurnale, cuntattate à Sarah :  
sarah@apiazzetta.com -  
06 69 23 19 30

## Susteniteci !

Abbonamentu :  4 nùmeri, 15 €  sustegnu, 30 €  
Cummandà i vechji nùmeri :  20 €  
Mandate u vostru sceccu à l'ordine di :  
Associu Lingua Scritta -, 1, carrughju Canònicu Bartoli - 20200 Bastia

Nome \_\_\_\_\_  
Casata \_\_\_\_\_  
Indirizzu \_\_\_\_\_  
Còdice postale \_\_\_\_\_  
Cità/Paese \_\_\_\_\_

Site in  
casa vostra !

**VITO**  
COARSE

VITO. Vous êtes chea vous.



JEAN-LOUIS LECA

# Man of the year

Cù stu solu gestu à l'Allianz Riviera di Nizza, Jean-Louis Leca hà riesciutu à...

Annerbà 20.000 nizzardi.



Fà u più bellu tifo mai vistu in Furiani, 10.000 bandere corse.



ritrattu : spiritu-turchinu.com

Ghjucà à a risa à Bosetti in casa soia nant'à Canal+. Strattu di u dialogu trà i dui : « *Tu voulais me voir ? Tu faisais le caïd là-bas. Si tu veux on sort. – Non non, je voulais pas te voir.* »

Fà di cunnerie à Christian Estrosi.



Rilancià u culunialisimu : Geoffroy Garétier è Charles Villeneuve in l'emissione di Canal+ « Les spécimens » anu parlatu di « *provocation vis à vis du ministère de l'intérieur* », di « *utilisation du drapeau corse à visée pyromane* », di « *lien indéniable entre les clubs corses et les mouvements séparatistes* », per conclude



chì « *on est quand même dans le cadre de la République* » ! Ùn mancavannu più ch'è e frase di i generali di l'armate francese dop'à a cunquista di a Corsica : « *il faut battre la Corse avec une verge de fer* » (Berthier) è « *il faut fusiller un Corse par jour* » (Morand).

Arrabbia à Antoine Boutonnet, pulizzeru capimachja di a « *division nationale de lutte contre le hooliganisme* » chì hà dichjaratu chì u gestu di Leca era « *irresponsable, inadmissible, dangereux* ».

Girà à Pierre Ménès chì hà parlatu ancu di « *razzismo contr' à Corsi* ».



Interessà i Corsi à a storia (micca semplice) di a bandera corsa.

Rilancià l'ecunomia di t-shirts, mugs, appiccicoghji è altri affari goffi. Sò corsu, aghju l'autocollant... •

